

Chris Pereira

Career Objective

To continually expand and develop my Chinese-English interpretation and translation career.

Highlights of Qualifications

- Accredited Court Interpreter (Ontario Attorney General)
- Associate Member of STIBC (Chinese to English)
- Registered Translator with ICBC (Insurance Corporation of British Columbia)
- Member of Translators Without Borders
- Certified PRO member on Proz.com

Abilities and Industries

- Accredited fluency in written and spoken English and Mandarin Chinese.
- Industry-specific terminology: legal and court settings, finance, business, IT, marketing, and agriculture.
- Business management experience.
- Food safety program creation and maintenance experience, including management of HACCP, GFTC, and BRC.
- Workplace safety program creation and maintenance experience, including safety manuals, reporting forms, and training.
- Success-oriented, innovative, and hardworking. Always excited to learn and meet new challenges.

Employment

Chinese Translator, Accredited Court Interpreter, Entrepreneur

Full time since 2012

- Industries and specialties in which I regularly work include law (contracts, regulations, national standards), IT, mobile and telecommunications, apps and games, general business (manuals, instructions, rules and regulations, systems), general medical documents, and marketing.
- Municipal, Provincial, and Federal Courts in Ontario (Attorney General)
- On-site interpretation.
- Attentiveness, professionalism, accuracy, and confidentiality a constant requirement.
- Consultation and assistance with business start-ups.
- More information at www.wiptranslation.ca

chris@wiptranslation.ca

905 - 806 -9511

Chris Pereira

Production Supervisor, HACCP Coordinator, Workplace Safety Coordinator
Burnbrae Farms 2009-2012

- Oversight and management of production workforce (40 people per shift), including responsibility for raw material inputs, packaging supplies, shipping, and customer feedback tracking.
- Maintenance of production machinery and equipment, repairs as required in absence of a mechanic.
- Excellent people skills required for employee relations and dispute resolution.
- Facility Workplace Safety Coordinator & HACCP Food Safety Coordinator.
- Maintain facility's safety program to comply with WSIB and MOL requirements.
- Maintain facility's HACCP program to comply with GFTC audits, BRC audits, Organic audits, and other customer food safety program requirements.

Translator and Sourcing Manager

Dragon Exports 2007 – 2009

- Responsible for sourcing products for import/export, negotiating with factories, arranging inspections and completing shipments to customers.
- Publishing of weekly industry reports with information originating from Chinese language sources into English.
- Mechanical inspection of production lines for potential quality issues.
- Interpretation service for clients.
- Responsible for the daily deadline-based translation of Chinese business, investment, financial, and manufacturing content.
- Superior language ability required for accurate and consistent translation of highly technical terms and documents related to Chinese business, investment, and manufacturing.
- Working under tight hourly deadlines.

Education and Training

Bachelor of Chinese Language & Literature
Zhengzhou University

English Literature Major
York University

HACCP & Global Food Safety and Quality Benchmarked Standards Training
Guelph University's GFTC

Workplace Safety Inspection Auditor Training
Training provided through IAPA / WSPS Kingston

chris@wiptranslation.ca

905 - 806 -9511

Chris Pereira

Leadership for Managers Program

St. Lawrence College

Arc Flash Workplace Safety Training

Training provided through the Electrical Safety Authority (ESA)

Certifications

Accredited Mandarin Chinese Interpreter (Ontario)

Associate Member, Society of Translators and Interpreters of British Columbia (STIBC) (Chinese to English)

First Aid Certificate

Current first aid certification

Safety Coordinator Training & Safety Audit Training

Certified Level 1 & Level 2

References Available

chris@wiptranslation.ca

905 - 806 -9511